



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 3112 Miscellaneous  
Vocabularies to various texts

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

# Table of Contents

Collection Overview .....	1
Administrative Information .....	1
Local Numbers.....	1
Scope and Contents.....	1
Names and Subjects .....	1
Container Listing .....	

---

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 3112 Miscellaneous Vocabularies to various texts
<b>Date:</b>	undated
<b>Identifier:</b>	NAA.MS3112
<b>Creator:</b>	Michelson, Truman, 1879-1938 (Collector)
<b>Extent:</b>	4,050 Items (cards )
<b>Language:</b>	Undetermined .

---

## Administrative Information

### Citation

Manuscript 3112, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Vocabularies to the following: 1. Wisakea story, by A.K. (?); 2. Snapping Turtle story by A.K.; 3. V. dentata; 4. Bear and Rabbit, by A.K.; 5. Vocabulary to unknown text; 6. Story of Bitticea, by Sam Peters; 7. Vocabulary to unknown text by Jim Peters; 8. Bullard's Toad woman story; 9. A.K.'s story of Wolf and Fox; 10. Bitticea story; 11. Gens festivals of Wolf clan, by Bill Leaf; 12. Apaiyashiage brothers (Mrs Bill Leaf's version); 13. Wisakea traps the sun; 14. When Badger married Raccoon, by A.K.; 15. When raccoon married duck woman, by A.K.; 16. New words understood in Dream Dance; 17. When the Fox chiefs were slain by the Menominee, by A.K.; 18. Apaiyashiage brothers (Mrs Harry Lincoln's version); 19. Apaiyashiage brothers (A.K.'s version); 20. Shakana, by Bill Leaf and his wife; 21. Big Snake story by A.K., translated by Ida Powshiek; 22. New words in A.K.'s "Married Couple"; 23. Swan Dance, by Chuck; 24. Tiger Story, by Bullard.

---

## Local Numbers

NAA MS 3112

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

Fox  
Indians of North America -- Northeast  
Language and languages -- Documentation  
Meskwaki; Sauk & Fox

Cultures:

Fox  
Indians of North America -- Northeast